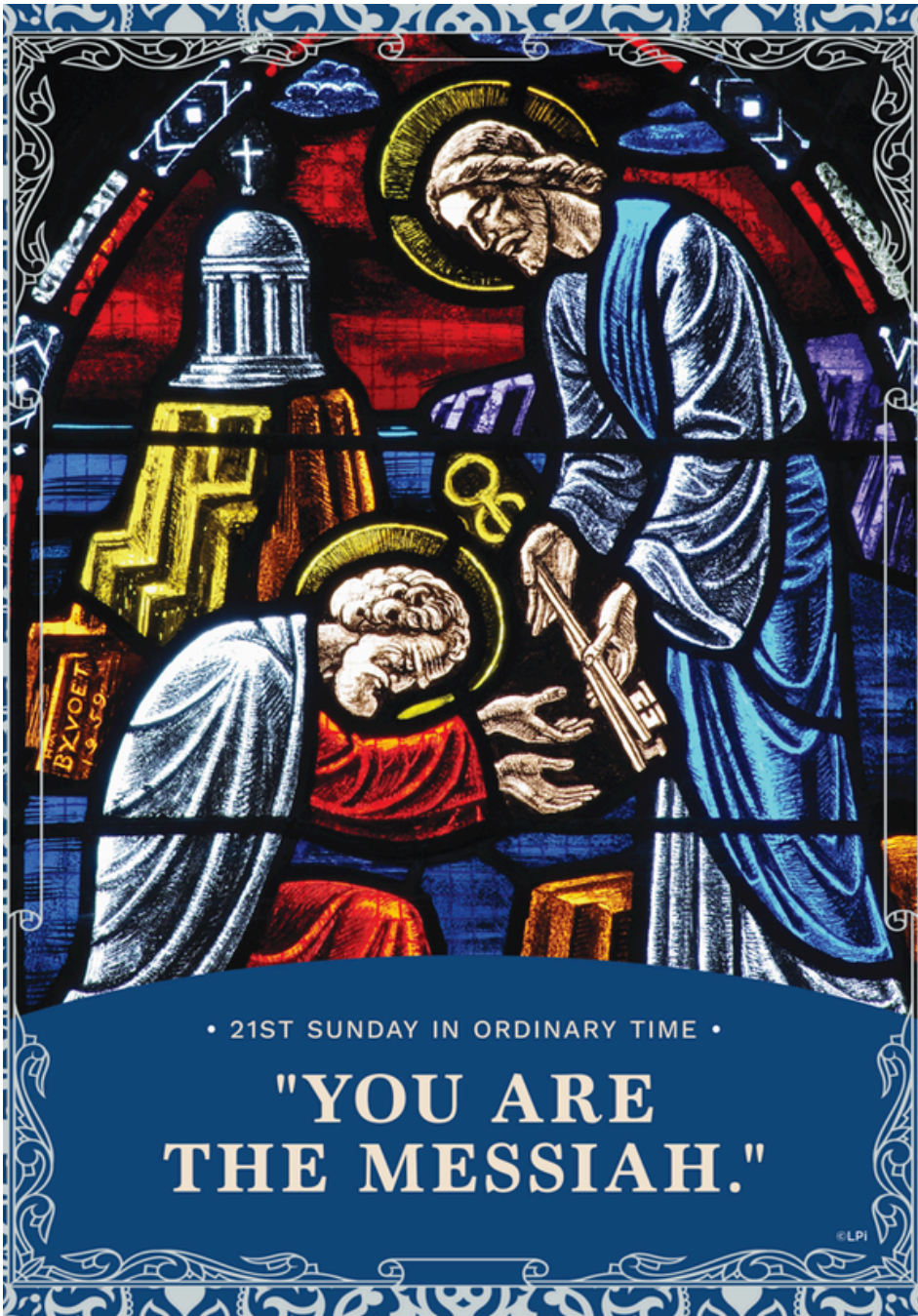


ST. GABRIEL THE ARCHANGEL PARISH

ST. JAMES CHURCH & ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH



OUR MISSION

St. Gabriel the Archangel Parish is a welcoming multi-cultural Catholic Community, always faithful to the Gospel, loving and sharing Christ.

AUGUST 23, 2026

TWENTY-FIRST SUNDAY IN
ORDINARY TIME

MASS SCHEDULE

WEEKEND MASSES

St. James Church

Saturday | 9:00 AM (English)
Saturday | 4:00 PM (English)
Saturday | 7:00 PM (Vietnamese)
Sunday | 8:30 AM (English)
Sunday | 11:30 AM (Spanish)

St. John the Baptist Church

Sunday | 10:00 AM (English)
Sunday | 11:45 AM (Brazilian)

WEEKDAY MASSES

St. James Church

Tuesday | Thursday | Saturday
9:00 AM (English)
Wednesday | Friday
7:00 PM (Spanish)

St. John the Baptist Church

Monday | Wednesday | Friday
9:00 AM (English)
Thursday
7:30 PM (Brazilian)

ADORATION

St. James Church

Monday | 7:00 PM (Spanish)
Tuesday | 9:30 AM (English)
Thursday | 9:30 AM (English)
First Friday | 7:30 PM (Spanish)

RECONCILIATION

St. James Church

Saturday | 3:00 PM - 3:30 PM
(English & Spanish) or by Appointment

St. John the Baptist Church

Thursday | 7:00 PM - 7:25 PM (Brazilian)
or by Appointment

CONTACT US:

6 Cottage Street, Haverhill, MA 01830
Phone: (978) 372-8537
E-mail: stgabrielparishoffice@gmail.com
Website: www.stgabrielhaverhill.org

02 WELCOME!

August 23, 2026 | Twenty-First Sunday in Ordinary Time



ST. JAMES CHURCH
185 WINTER STREET
HAVERHILL, MA 01830



**ST. GABRIEL THE
ARCHANGEL PARISH**



ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH
114 LINCOLN AVENUE
HAVERHILL, MA 01830

Welcome to St. Gabriel the Archangel Parish. If you are looking for a spiritual home, please introduce yourself to any member of the parish staff or fill out a registration form available at the entrance of our churches. If you would like more information about the Catholic Church, please call the parish office at (978) 372-8537, or send us an email at:

stgabrielparishoffice@gmail.com

PARISH OFFICE STAFF

PASTOR

Rev. Hoang V. Le

PAROCHIAL VICAR

Rev. Carlos Eduardo de Souza Roque

DEACON

Nicolas Cruz

FINANCIAL/BUSINESS MANAGER

Deborah Conner

ADMINISTRATIVE ASSISTANTS

Kerry Crossman & Dat Nguyen

FAITH FORMATION COORDINATOR

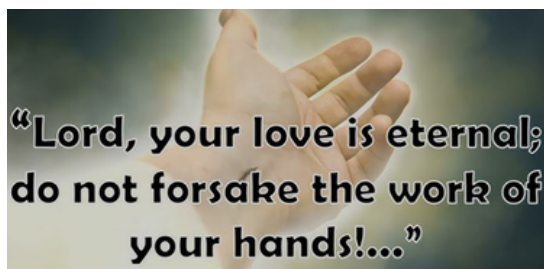
Larry Webster

MUSIC COORDINATORS

Cynthia Arsenault & Philip Clayton



Readings for today's Mass begin on Page 195 of the Breaking Bread Missal 2026. Proper parts of the Mass begin on Page 3.



OFFICE/RECTORY HOURS

ADDRESS:

6 Cottage Street, Haverhill, MA 01830

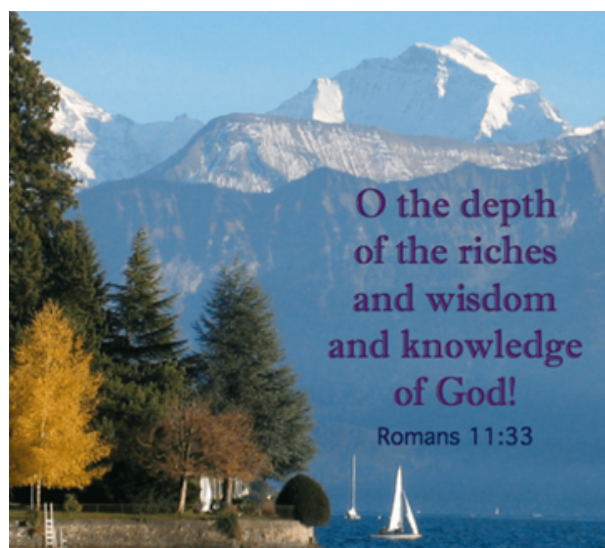
TUESDAY | 8:30 AM - 4:30 PM

WEDNESDAY | 8:30 AM - 4:30 PM

THURSDAY | 9:00 AM - 3:00 PM

FRIDAY | 9:00 AM - 3:00 PM

**THE OFFICE IS CLOSED MONDAYS, WEEKENDS,
AND HOLIDAYS**



SACRAMENT OF BAPTISM †

To schedule a Baptism date, please bring the completed Baptism Registration Form, available on our website or at the parish office, the child's birth certificate, and Confirmation certificate(s) for both or at least one of the Godparents. Parents are asked to pre-register at the parish office at least one month before the Baptism instruction class takes place.

ST. JAMES CHURCH

English - 4th Sunday of the month at 1:00 PM, on the following months:

January, March, May, July, September, and November

Spanish - 3rd Sunday of every month at the 11:30 AM

Spanish Mass

ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH

English - 2nd Sunday of the month, during the 10:00 AM Mass, on the following months: January,

March, May, July, September, and November

Brazilian - 4th Sunday of every month after the 11:45 AM Mass

BAPTISM INSTRUCTION CLASS

Both Parents and Godparents must attend.

English - 1st Sunday of the month at 1:00 PM, on the following months:

January, March, May, July, September, and November

St. James, lower church. (1/4, 3/1, 5/3, 7/12, 9/13, 11/1)

Spanish - 1st Saturday of every month at 1:00 PM, at

St. James, lower church. (1/3, 2/7, 3/7, 4/11, 5/2, 6/6,

7/11, 8/1, 9/12, 10/3, 11/7, 12/20)

Brazilian: 3:30 PM - 5:00 PM at St. John the Baptist, lower church, on the following dates: 1/3, 3/7, 5/2, 7/11, 9/5, 11/7

SACRAMENT OF MARRIAGE †

Arrangement with a priest of the Parish at least six months prior to the wedding date.

ANNOINTING OF THE SICK †

Please call the Parish Office if you have a family member or friend who is unable to attend church due to age or infirmity. We will provide pastoral visits with administration of the Sacraments.

SACRAMENT OF RECONCILIATION †**St. James Church**

Saturday | 3:00 PM - 3:30 PM

English & Spanish or by appointment

St. John the Baptist Church

Thursday | 7:00 PM - 7:25 PM

Brazilian or by appointment



We're searching for individuals who are willing to share the Faith with the young people of our parish. The Faith Formation Program needs you. Please consider joining in this important ministry. It's a very rewarding experience! Please contact **Larry Webster** to discuss this possibility. You may reach the Faith Formation Office at **978-372-8537 Ext. 207**, or email at **stgabrielfaithformation@yahoo.com**. Thanks for giving this request some prayerful consideration. We're looking forward to hearing from you!

2026-2027 Faith Formation Program

The 2026-2027 Faith Formation Program registration form is now available in the back of the churches, on our website, and at the parish office. The form is due back **NO LATER than August 31, 2026**. If you have any questions, please contact **Larry Webster** at:

978-372-8537 x207, or via email at

stgabrielfaithformation@yahoo.com

**IMPORTANT INFORMATION**

The 2025-2026 Faith Formation Confirmation students will be making their **Confirmation** on:

Saturday, September 19, 2026

4:00 PM

St. James Church

The **Confirmation Retreat** has been scheduled for:

Sunday, September 6, 2026

8:30 AM Mass at St. James Church

followed by retreat in lower church until 2:00 PM

If you have any questions, please contact **Larry Webster** at:

978-372-8537 x207, or via email at:

stgabrielfaithformation@yahoo.com

SATURDAY, AUGUST 22, 2026

9:00 AM (SJ) + **Marybeth Roberts**,
Remembrance
4:00 PM (SJ) + **Carmeno & Antoinette
Bianco**, Remembrance, Requested by
Family

SUNDAY, AUGUST 23, 2026

8:30 AM (SJ) + **Rev. William Carroll**,
Birthday (Living), Requested by
Johnston Family
10:00 AM (SJB) + **Dianne M. Young**,
Remembrance, Requested by
Parishioners of St. Gabriel Parish
11:30 AM (SJ) + **Estervina
Cardenades**, 10-Year Anniversary
Remembrance, Requested by Family
Rafael A. Soto, 39-Year Anniversary
Remembrance, Requested by Family

MONDAY, AUGUST 24, 2026

9:00 AM (SJB) + **Parishioners of
St. Gabriel Parish**

TUESDAY, AUGUST 25, 2026

9:00 AM (SJ) + **Francis Kozdras**,
Remembrance, Requested by
Johnston Family

WEDNESDAY, AUGUST 26, 2026

9:00 AM (SJB) + **Rev. Carlos
Eduardo de Souza Roque**,
Birthday (Living), Requested by
Johnston Family

THURSDAY AUGUST 27, 2026

9:00 AM (SJ) + **Dianne M. Young**,
Remembrance, Requested by
Johnston Family

FRIDAY, AUGUST 28, 2026

9:00 AM (SJB) + **Pat Conley**,
Healing, Requested by Family

SATURDAY, AUGUST 29, 2026

9:00 AM (SJ) + **Gerard St. Cyr, Sr.**,
Anniversary Remembrance, Requested
by Daughter Ann Johnston
4:00 PM (SJ) + **Joy Piecuch**, 2-Year
Anniversary & Birthday
Remembrance, Requested by Family

SUNDAY, AUGUST 30, 2026

8:30 AM (SJ) + **Philip A. Rossi**,
9-Year Anniversary Remembrance,
Requested by Family
10:00 AM (SJB) + **Michael L. Lynch**,
1-Year Anniversary Remembrance,
Requested by Family
11:30 AM (SJ) + **Arturo Velazquez
Balbuena, Jovita Cantu Cruz,
Francisco Venustiana, Fernando
Velazquez Cantu**, Remembrance
Jose Manuel Lopez Rosario, 2-
Month Anniversary Remembrance
Jose Rosario Vasquez, 5-Year
Anniversary Remembrance

To request prayers, or to sign up to be on the network prayer list, please e-mail: stgabrielprayers@gmail.com
Be aware that, in order to be published in the bulletin, we must receive prayer requests TWO WEEKS prior to the bulletin
weekend. If you do not have e-mail, leave a message at (978) 372-3824. **Be sure to leave your phone number!**

PLEASE LET US KNOW IF/WHEN YOUR PRAYER INTENTIONS SHOULD BE UPDATED OR DELETED!!

Intentions will be listed for **one month** unless otherwise requested. Bless you! Gerry & Ann Marie Johnston

Success of Faith Formation program
2026-27

Pat Conley - heart attack recovery

Lenore B. - healing

Donna M. and family - for God's
guidance

Kalah A. - special intention

Gary S. - special intention

Tedric B. - special intention

Michelle B. and anyone who is
suffering

David L. - cancer

Leslie L. - restoration of health

Duane E. - cancer

Dianne Y. - repose of soul

Charles S.C. - health

Victims of earthquake in Venezuela

Success of new Parish Healing
ministry

Troubled Teens

Rain to fill reservoirs

Victims of abuse

Renewed respect for Humanae

Vitae

Meghan (19) lymphoma

Sam (eighth grader) - leukemia

New Mothers

For the end of abortion

For the safe return of kidnapped

children from Nigeria

For those who are incarcerated

Tommy - (young child) tumor

Safety of military, law enforcement
& first responders

Taylor - lupus

For those who are being tempted to
suicide

For those who have requested
prayers but do not want their
names posted

Peace in the Middle East

Pregnancy Care Centers -

perseverance under persecution

Katie E. - stage four cancer

Christians who are being persecuted
for their faith

Nicole T. for miracle cure of

inoperable growing brain tumor

For those who are addicted to

pornography

For modesty in dress & behavior for
both men & women

Those suffering with PTSD

For parents of children with
disabilities

For an increase in the utilization of
confession

For safe return of abducted Ukrainian
children & Peace in Ukraine

Evelyn (15) for eyesight miracle

WEEKLY OFFERINGS

08/01 - 08/02

Weekly Collection:	\$4,894.00
Second Collection: (Capital Improvements)	\$1,678.00
Online Giving:	\$ 455.00

SECOND COLLECTIONS

08/22-08/23 - Maintenance Fund
 09/05-09/06 - PIME Missionary Weekend
 09/05-09/06 - Capital Improvements



The St. Vincent de Paul team is seeking a bilingual volunteer to help translate calls from our Spanish speaking neighbors. If you are interested in volunteering 2 hours per week of your time, please leave a message at: 978-521-8851 or send an email message to stvincent01830@gmail.com Thank you!



LIZ MURPHY
 OPEN HAND PANTRY

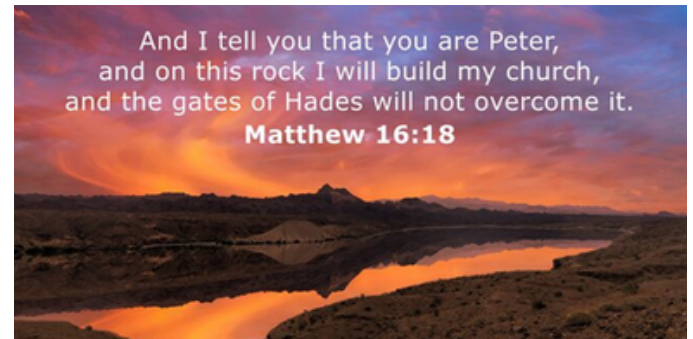
We thank all our parishioners for the continued support. Since SNAP (Food Stamps) can't be used for toiletries, household cleaning items or paper products, we would like to ask for your support in helping us collect toiletries: No super sizes please.

- Shampoo
- Body Wash
- Toothpaste
- Mouthwash (no alcohol)
- Small Laundry Detergent (sheets or liquid)
- Dish Soap
- Hand Soap
- Bars of Soap
- Ajax or Household Cleaner



Archdiocese of Boston

All employees and volunteers of the Parish must complete a Criminal Offender Record Information (**CORI**) Acknowledgement Form annually. Forms are available in the back of the churches and are due back to the parish office by **September 1st**. In addition, all employees must complete Protecting God's Children and all volunteers who have any contact with children must also complete Protecting God's Children training. The training is an in-person, 3 hour training that is scheduled at various locations throughout the Archdiocese on a regular basis. If you have already attended the PGC training in the past, you have met the requirement of the Archdiocese. If you have any questions or concerns, please contact the Parish office at **978-372-8537**. Thank you in advance for your cooperation.



Everyday, Let us choose

to HEAL and not to Hurt;
 to FORGIVE and not to be Bitter;
 to SMILE and not to Frown;
 to PERSEVERE and not to Quit;
 to LOVE and not to Hate.

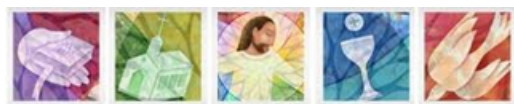
For in the end, what matters is

not what we bought, but what we built;
 not what we got, but what we shared;
 not our competence, but our character;
 not our success, but our significance.

In everything give thanks;
 for this is God's will for you in Christ Jesus.



- 1 Thessalonians 5:18



Faith Formation

2026-2027 Programa

El formulario de inscripción para el Programa de Formación en la Fe 2026-2027 ya está disponible en la parte posterior de las iglesias, en nuestro sitio web y en la oficina parroquial. El formulario debe entregarse a más tardar el **31 de agosto de 2026**. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con Larry Webster al **978-372-8537, extensión 207**, o por correo electrónico a **stgabrielfaithformation@yahoo.com**.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Los estudiantes de Confirmación de Formación en la Fe del ciclo 2025-2026 recibirán su Confirmación el:

Sábado, 19 de Septiembre de 2026

4:00 PM

Iglesia St. James

El retiro de Confirmación ha sido programado para:

Domingo, 6 de Septiembre de 2026

Misa a las 8:30 AM en la Iglesia de St. James

seguida del retiro en la iglesia inferior hasta las 2:00 p. m.

Si tiene alguna pregunta, por favor envíe un correo electrónico a Thanh Nguyen a:

stjamesandjohnfaith@gmail.com

Buscamos personas dispuestas a compartir la fe con los jóvenes de nuestra parroquia. El Programa de Formación en la Fe le necesita. Por favor, considere unirse a este importante ministerio; ¡es una experiencia muy gratificante! Comuníquese con **Larry Webster** para hablar sobre esta posibilidad. Puede contactar a la Oficina de Formación en la Fe llamando al **978-372-8537**, extensión 207, o enviando un correo electrónico a **stgabrielfaithformation@yahoo.com**. Gracias por considerar esta petición en oración. ¡Esperamos tener noticias suyas!



Archdiocese of Boston

Todos los empleados y voluntarios de la parroquia deben completar anualmente un formulario de reconocimiento para la verificación de antecedentes penales (CORI). Los formularios están disponibles en la parte posterior de las iglesias y deben entregarse a más tardar el **1 de septiembre**. Además, todos los empleados deben completar el programa *Protecting God's Children* (Protegiendo a los Hijos de Dios), y todos los voluntarios que tengan contacto con niños también deben realizar esta capacitación. Se trata de un curso presencial de tres horas que se imparte periódicamente en diversas ubicaciones de la Arquidiócesis. Si ya ha asistido a la capacitación *Protecting God's Children* anteriormente, ya ha cumplido con el requisito de la Arquidiócesis. Si tiene alguna pregunta o inquietud, por favor comuníquese con la oficina parroquial al 978-372-8537. Gracias de antemano por su colaboración.



Catequesis Pre-Bautismal: El primer Domingo del mes a la 1:00 PM en la Iglesia de abajo, obligatorio para los padres y padrinos. La registración se debe hacer un mes antes en la Rectoría, con el acta de nacimiento.

Bautismo en Español: El tercer domingo de cada mes a las 11:30 AM Misa.

Bodas: Se debe consultar con el sacerdote o del diacono con 6 meses de anticipación.

Confesiones: Sabados: 3:00 PM - 3:30 PM en St. James en la Iglesia de abajo o llamar a la Rectoría por una cita.

Sacramento de los Enfermos: Si tienes un miembro de familia o amigo que no pueda asistir a la Iglesia por edad o enfermedad, por favor llamar a la oficina para que se le provee de visitas con la administración de los sacramentos.



DISTRIBUCION de PANALES



La Sociedad de San Vicente de Paul distribuye pañales a familias necesitadas de 10:00 AM a 11:00 AM el segundo y cuarto sábado de cada mes desde el sótano de la rectoría en 6 Cottage Street. Agradecemos todas las donaciones de pañales y especialmente toallitas! Los pañales no son proporcionados por WIC no están cubiertos por cupones de alimentos.





ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
833-287-3502

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

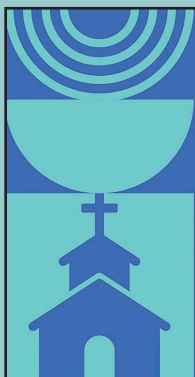


ATWOOD MEMORIAL CO.

Richard K. Atwood
MARKERS • MONUMENTS
LETTERING • BRONZE
 Quality...Dependability...
 Everyday Low Prices...Since 1948
 978-372-4951 • Office & Display • Rt. 125, Ward Hill, Haverhill
www.atwoodmemorialcompany.com



Let Go. Let God.



Support Our Parish

Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

4lpi.com/advertising-solutions

Does your organization need a newsletter?

We'll cover the printing costs!

Learn more at
lpicommunities.com



WE'RE HIRING

Ad Sales Executives

- Paid Training
- Some Travel
- Work-life Balance
- Full-time with Benefits
- Serve Your Community

Visit www.4lpi.com/careers

Made you look.

Advertise here to reach your local audience.

Visit 4lpi.com/advertising-solutions

Scan to get started!



Ben Parker Windows

WINDOWS & DOORS
New Construction & Replacement

603-512-5488

Serving Our Parish and Community
30+ yrs Experienced

Licensed in MA

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS

They allow us to print this bulletin.
Thank you!



SEXTON LANDSCAPING
 Your Lawn a Pain? Call Wayne!
(978) 372-5066
 Full Insured
 Complete Landscaping Services
 115 Elliott St., Haverhill, MA

Support Our Advertisers!

A bank you can trustSM

Connecting All Branches: (978) 374-0161 www.haverhillbank.com



Haverhill Bank

Just One Bank

Member FDIC/Member SIF
Equal Housing Lender



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Gabriel the Archangel Parish, Haverhill, MA

03-0671

Support Our Advertisers!

Farmer

H.L. FARMER & SONS
FUNERAL & CREMATION SERVICES



SCAN FOR MORE
INFORMATION

FAMILY OWNED & OPERATED FOR FIVE GENERATIONS

Deke Farmer • Brian Farmer • Brandon Gobbi

H.L. Farmer & Sons Bradford Funeral Home 210 South Main St.

H.L. Farmer & Sons Funeral Home 106 Summer St.

978.372.9311 • www.farmerfuneralhomes.com

WE MAKE YOU FEEL LIKE YOU ARE A PART OF OUR FAMILY

Deborah A. Conner, CPA

8 Salem Street

Bradford, MA 01835-7907

Telephone (978) 372-9655

Serving Individuals and Businesses

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™

✓ Ambulance ✓ Police/Fire

✓ Family ✓ GPS & Fall Alert*

CALL NOW 800.890.8615

md-medalert.com

**\$1 Less Than
1 a day**



Let Go.
Let God.

"Medjugorje
is the
spiritual
center
of the
world."



St. John Paul II

WWW.MARYTV.TV

Penacook Place

A Member of Covenant Health

A Catholic Health Care Center

Dementia Care | Rehab | LTC

Licensed by Dept. of Public Health for Alzheimer's Care.

Call Our Admissions Director: 978-374-0707

150 WATER STREET, HAVERHILL, MA

**FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE OF
THIS SPACE**

Call 800.950.9952

ParishesOnline.com

Locate a Parish, **Find** a Mass,
Read the Bulletin.



Powered by Masstimes.org

Masstimes.org provides the most
accurate liturgy data in the U.S., and
we are grateful for their partnership.



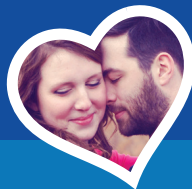
Little space.
Big impact.

Advertise here

Call 800-950-9952

catholicmatch®

Massachusetts



CatholicMatch.com/MA



Berube-Comeau Funeral Home

A Life Celebration® Home

47 Broadway Haverhill • Massachusetts 01832

978-373-5668 • www.berubecomeau.com

Comeau Funeral Service, Inc. D.B.A.

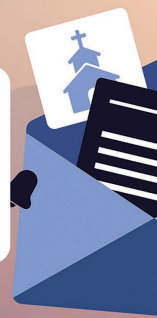
Advertise Here!

Engage with consumers in
your neighborhood.



**Never miss
our bulletin!**

Get this bulletin
delivered straight to
your inbox every week.



Scan to subscribe on
parishsonline.com



**Advertise in Our
Church Bulletin!**

Contact Joe Dapper

jdapper@4LPi.com

(800) 950-9952 x9557



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Gabriel the Archangel Parish, Haverhill, MA

03-0671